

BIS™ 4 Electrode Sensor

This product cannot be adequately cleaned and/or sterilized by the user in order to facilitate safe reuse, and is therefore intended for single use. Attempts to clean or sterilize these devices may result in a bio-incompatibility, infection or product failure risks to the patient.

- 

Identification of a substance that is not contained or present within the product or packaging.



Do not use if package is opened or damaged

WARNING:
TO REDUCE THE HAZARD OF BURNS DURING USE OF BRAIN STIMULATING DEVICES (e.g., TRANSCRANIAL ELECTRICAL MOTOR EVOKED POTENTIAL), PLACE STIMULATING ELECTRODES AS FAR AS POSSIBLE FROM THE BIS SENSOR AND MAKE CERTAIN THAT SENSOR IS PLACED ACCORDING TO PACKAGE INSTRUCTIONS.

CAUTIONS:

Do not use if sensor is dry. To avoid dry out, do not open pack until ready for use. Due to intimate skin contact, reuse may pose risk of infection. If skin rash or other unusual symptom develops, stop use and remove. Limited to short-term use (maximum of 24 hours). Do not cut sensor components, as this can result in improper operation.

NOTE: Upon removal, slight redness of skin may be seen and typically resolves within a short period of time.

- INSTRUCTIONS:
- Wipe skin with alcohol and dry
 - Position sensor diagonally on the forehead as follows:
 - 1 at center of forehead, approximately 2 inches (5cm) above the bridge of nose
 - 4 directly above eyebrow
 - 3 on temple, between corner of eye and hairline
 - Press edges of sensor to assure adhesion
 - Press 1, 2, 3 and 4 firmly for 5 seconds
 - Insert sensor tab into patient interface cable
 - To minimize twisting of the sensor, where it connects to the cable, consider securing with tape and/or relieving cable strain.

Sensore a 4 elettrodi BIS™

Il dispositivo non può essere pulito e/o sterilizzato adeguatamente dall'utente per facilitare il riutilizzo sicuro e deve quindi essere considerato monouso. I tentativi di pulire o sterilizzare questi dispositivi potrebbero comportare per il paziente rischi di incompatibilità biologica, di infezioni o di guasto del prodotto.

- 

Identificazione di una sostanza non contenuta né presente all'interno del prodotto o della confezione.



Non utilizzare se la confezione risulta aperta o danneggiata.

AVVERTENZA:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI USTIONI DURANTE L'USO DI DISPOSITIVI DI STIMOLAZIONE CEREBRALE (ad es., POTENZIALE EVOCATO MOTORIO ELETTRICO TRANSCRANICO), COLLOCARE GLI ELETTRODI DI STIMOLAZIONE ALLA MASSIMA DISTANZA POSSIBILE DAL SENSORE BIS E ASSICURARSI CHE IL SENSORE SIA POSIZIONATO SECONDO LE ISTRUZIONI DEL FOGLIO ILLUSTRATIVO.

PRECAUZIONI:

Non usare il sensore se è asciutto. Per evitare che si asciughi, non aprire la confezione fino al momento dell'utilizzo. Dato lo stretto contatto con la cute, il riutilizzo può comportare un rischio di infezione. Se si sviluppano irritazioni cutanee o altri sintomi insoliti, interrompere l'uso e rimuovere il dispositivo. Utilizzo limitato a breve termine (massimo 24 ore). Per evitare anomalie di funzionamento non tagliare i componenti del sensore.

NOTA: dopo la rimozione si può notare un arrossamento della cute che solitamente scompare in breve tempo.

- ISTRUZIONI:
- Pulire la cute con alcol e asciugarla.
 - Posizionare il sensore in diagonale sulla fronte come indicato di seguito:
 - 1 al centro della fronte, a circa 2 in (5 cm) al di sopra del ponte del naso
 - 4 direttamente al di sopra del sopracciglio
 - 3 sulla tempia, tra l'angolo dell'occhio e l'attaccatura dei capelli
 - Premere i bordi del sensore per garantirne l'adesione.
 - Premere saldamente 1, 2, 3 e 4 per 5 secondi.
 - Inserire la linguetta del sensore nel cavo di interfaccia con il paziente.
 - Per ridurre al minimo la rotazione del sensore, nel punto in cui si collega al cavo, considerare la possibilità di fissarlo con del cerotto e/o di utilizzare un dispositivo antitensione del cavo.

BIS™ sensor med 4 elektroder

Denna produkt kan inte rengöras eller steriliseras tillräckligt för att säkert kunna återanvändas och är därför endast avsedd för engångsbruk. Försök att rengöra eller sterilisera dessa enheter kan leda till biokompatibilitet, infektion eller felaktig funktion med risker för patienten.

- 

Identifiering av en substans som inte finns i produkten eller förpackningen.



Får inte användas om förpackningen är öppnad eller skadad

VARNING!
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR VID ANVÄNDNING AV HJÄRNSTIMULERINGS-ENHETER (t.ex. SPÄNNING FRÅN TRANSKRANIELL ELEKTRISK MOTOR), PLACERA STIMULERINGSELEKTRODER SÅ LÅNGT BORT SOM MÖJLIGT FRÅN BIS-SENSORN OCH KONTROLLERA ATT SENSORN PLACERATS I ENLIGT MED INSTRUKTIONERNA I FÖRPACKNINGEN.

FÖRSIKTIGHET:

Använd inte om sensorn är torr. För att undvika att den torkar, öppna inte förpackningen förrän den ska användas. På grund av nära hudkontakt kan återanvändning innebär risk för infektion. Om hudutslag eller andra ovanliga symptom uppstår, avbryt användningen och avlägsna sensorn. Begränsad korttidsanvändning (maximalt 24 timmar). Skår inte i sensorkomponenter, eftersom det kan leda till felaktig funktion.

OBS! Vid borttagande kan en lätt rodnad uppstå på huden som vanligen försvinner inom kort.

- ANVISNINGAR:
- Gör rent huden med alkohol och låt torka
 - Placera sensorn diagonalt på pannan enligt följande:
 - 1 mitt på pannan, ungefär 2 tum (5 cm) ovanför näsroten
 - 4 direkt ovanför ögonbrynen
 - 3 på tinningen mellan ögat och hårkanten
 - Tryck till kanterna på sensorn så att den fäster
 - Tryck hårt på 1, 2, 3 och 4 i 5 sekunder
 - För in sensorfliken i patientgränsnittskabeln
 - För att minimera vridning av sensorn där den ansluter till kabeln, överväg att fästa kabeln med tejp och/eller avlasta kabelns sträckning.

Capteur à électrodes BIS™ 4

Ce produit ne peut être nettoyé et/ou stérilisé correctement par l'utilisateur pour permettre sa réutilisation sans risque ; c'est donc un produit à usage unique. Toute tentative de nettoyage ou de stérilisation de ces dispositifs peut entraîner un risque de bio-incompatibilité, d'infection ou de panne du produit pour le patient.

- 

Identification d'une substance qui n'est ni contenue ni présente dans le produit ou dans l'emballage.



Ne pas utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé

MISE EN GARDE :
AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES PENDANT L'UTILISATION DES DISPOSITIFS DE STIMULATION CÉRÉBRALE (p. ex. : ÉLECTROSTIMULATION TRANSCRÂNIENNE DES POTENTIELS ÉVOQUÉS MOTEURS), PLACER LES ÉLECTRODES DE STIMULATION AUSSI LOIN QUE POSSIBLE DU CAPTEUR BIS ET S'ASSURER QUE LE CAPTEUR EST PLACÉ CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS FIGURANT SUR L'EMBALLAGE.

ATTENTION :

Ne pas utiliser si le capteur est sec. Afin d'éviter tout dessèchement, n'ouvrir l'emballage qu'au moment de l'utilisation. En raison du contact direct avec la peau, la réutilisation peut entraîner un risque d'infection. Si une irritation cutanée ou d'autres symptômes inhabituels se déclarent, cesser d'utiliser le dispositif et le retirer. Limité à un usage réduit dans le temps (maximum 24 heures). Ne pas couper les composants du capteur ; cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

REMARQUE : après le retrait du capteur, une légère rougeur peut se manifester sur la peau, mais elle s'estompe en général très rapidement.

- INSTRUCTIONS :
- Essuyer la peau avec de l'alcool et sécher
 - Placer le capteur en diagonale sur le front, comme indiqué ci-dessous :
 - 1 au centre du front, environ 2 pouces (5 cm) au-dessus de la racine du nez
 - 4 juste au-dessus du sourcil
 - 3 sur la tempe, entre le coin de l'œil et la naissance des cheveux
 - Appuyer sur les bords du capteur pour le faire adhérer
 - Appuyer sur 1, 2, 3 et 4 fermement pendant 5 secondes
 - Insérer l'électrode du capteur dans le câble d'interface avec le patient
 - Afin de limiter les effets de torsion au niveau du point de connexion du câble et du capteur, renforcer avec de la bande adhésive et/ou réduire la tension exercée sur le câble.

Sensor de 4 Eléctrodos BIS™

Este produto não pode ser limpo e/ou esterilizado devidamente pelo utilizador de forma a facilitar uma reutilização segura, razão pela qual se destina a uma única utilização. Quaisquer tentativas de limpar ou esterilizar estes dispositivos poderão resultar em riscos para o paciente, nomeadamente bio-incompatibilidade, infecção ou falha do produto.

- 

Identificação de uma substância que não está contida ou presente dentro do produto ou da embalagem.



Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada.

AVISO:
PARA REDUZIR O PERIGO DE QUEIMADURAS DURANTE A UTILIZAÇÃO DE DISPOSITIVOS DE ESTIMULAÇÃO CEREBRAL (POR EX., POTENCIAIS EVOCADOS MOTORES DA ESTIMULAÇÃO ELÉCTRICA TRANSCRANIANA), COLOQUE OS ELECTRODOS DE ESTIMULAÇÃO O MAIS AFASTADO POSSÍVEL DO SENSOR BIS E CERTIFIQUE-SE DE QUE O SENSOR ESTÁ COLOCADO DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DA EMBALAGEM.

PRECAUÇÕES:

Não utilize se o sensor estiver seco. Para evitar que seque completamente, não abra a embalagem antes de estar pronto para utilizar o sensor. Devido ao facto de estar em contacto directo com a pele, a sua reutilização pode acarretar um risco de infecção. Se desenvolver uma erupção cutânea ou outros sintomas pouco frequentes, interrompa a sua utilização e remova-o. Limitado a uma utilização de curta duração (período máximo de 24 horas). Não corte os componentes do sensor, uma vez que isso pode resultar num funcionamento inadequado do sensor.

NOTA: Quando remover o sensor, poder-se-á observar uma ligeira vermelhidão na pele que normalmente desaparece num curto espaço de tempo.

- INSTRUÇÕES:
- Limpe a pele com álcool e deixe secar
 - Coloque o sensor na testa, na diagonal, da seguinte forma:
 - 1 no centro da testa, aproximadamente a 5 cm acima da ponte nasal
 - 4 imediatamente acima da sobrancelha
 - 3 na têmpora, entre o canto do olho e a linha limite do cabelo
 - Pressione as extremidades do sensor para assegurar a sua aderência
 - Pressione 1, 2, 3 e 4 firmemente durante 5 segundos
 - Insira a patilha do sensor no cabo de interface do paciente
 - Para diminuir a torção do sensor, considere fixá-lo, com fita no local onde este se liga ao cabo e/ou aliviar a tensão do cabo.

BIS™ Sensor med 4 elektroder

Dette produktet kan ikke rengjøres og/eller steriliseres tilstrekkelig av brukeren til at gjenbruk blir trygt, og er derfor tilsiktet for engangsbruk. Forsøk på å rengjøre eller sterilisere disse instrumentene kan føre til at pasienten settes for risiko for bio-inkompatibilitet, infeksjon eller produktsvikt.

- 

Identifikasjon av en substans som ikke finnes i produktet eller pakningen.



Skal ikke brukes hvis emballasjen er åpnet eller skadet

ADVARSEL:
FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANNSKADER UNDER BRUK AV HJERNESTIMULERINGSUT-STYR (f.eks. TRANSKRANIAL ELEKTRISK MOTORFREMKALT POTENSIAL), SKAL STIMULERINGSELEKTRODENE PLASSERES SÅ LANGT FRA BIS-SENSOREN SOM MULIG, OG VÆR SIKKER PÅ AT SENSOREN ER PlassERT I HENHOLD TIL ANVISNINGENE PÅ EMBALLASJEN.

FORSIKTIG!

Må ikke brukes hvis sensoren er torr. For å unngå uttørring må emballasjen ikke åpnes før det er klart for bruk. På grunn av den intime hudkontakten kan gjenbruk gi fare for infeksjon. Hvis det utvikles utslett eller andre uvanlige symptomer, må bruken opphøre og sensoren fjernes. Begrenset til kortvarig bruk (maksimalt 24 timer). Ikke kutt sensorkomponentene, da dette kan føre til feilfunksjon.

MERK: Etter fjerning kan det forekomme lett rodnhet i huden, som vanligvis forsvinner etter kort tid.

INSTRUKSJONER:

- Tørk av huden med alkohol og la tørke
- Plasser sensoren diagonalt på pannen slik:
 - 1 midt på pannen, ca. 2 tommar (5 cm) over nesebroen
 - 4 direkte over øyenbrynet
 - 3 på tinningen, mellom øyekanten og hårlinjen
- Press kantene på sensoren for å kontrollere at den er festet
- Trykk bestemt på 1, 2, 3 og 4 i 5 sekunder
- Sett foliertappen inn i pasientgrensesnittkabelen
- Vridning av sensoren der den kobles til kabelen kan minimeres ved å feste med teip og/eller avlaste kabelstrekket.

BIS™ 4-Elektrodensensor

Dieses Produkt kann vom Benutzer nicht ausreichend gereinigt und/oder sterilisiert werden, um eine sichere Wiederverwendung zu gewährleisten; es dient daher nur zum Einmalgebrauch. Versuche, diese Geräte zu reinigen oder zu sterilisieren, können zur Bioinkompatibilität, zu Infektionen oder von Panne des Produkts führen und die Patienten gefährden.

- 

Identifikation einer Substanz, die im Produkt oder in der Verpackung nicht enthalten oder vorhanden ist.



Bei geöffnetem oder beschädigter Verpackung nicht verwenden.

WARNUNG:
UM DAS RISIKO VON VERBRENNUNGEN WÄHREND DER VERWENDUNG VON HIRNSTIMULATIONSGERÄTEN ZU REDUZIEREN (Z. B. TRANSKRANIELLES MOTORISCH EVOZIERTES POTENZIAL), MÜSSEN DIE STIMULATIONSELEKTRODEN SO WEIT WIE MÖGLICH VOM BIS SENSOR ENTFERNT POSITIONIERT WERDEN UND SIE MÜSSEN SICHERSTELLEN, DASS DER SENSOR GEMÄSS ANWEISUNGEN AUF DER VERPACKUNG PLATZIERT WIRD.

SICHERHEITSHINWEISE:

Nicht mit trockenem Sensor verwenden. Die Packung erst unmittelbar vor Gebrauch öffnen, um ein Austrocknen zu verhindern. Aufgrund des nahen Hautkontaktes kann eine Wiederverwendung ein Infektionsrisiko darstellen. Wenn Hautausschläge oder andere ungewöhnliche Symptome auftreten, die Verwendung sofort abbrechen und den Sensor entfernen. Eingeschränkte bis kurzfristige Verwendung (max. 24 Stunden). Die Sensorkomponenten nicht schneiden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

HINWEIS: Beim Entfernen beobachtet man u. U. Hautrötungen, die sich gewöhnlich innerhalb kürzester Zeit wieder auflösen.

- ANWEISUNGEN:
- Reiben Sie die Haut mit Alkohol ab und trocknen Sie sie ab
 - Positionieren Sie den Sensor wie folgt diagonal auf der Stirn:
 - 1 in der Mitte der Stirn, ca. 2 in. (5 cm) über der Nasenwurzel
 - 4 direkt oberhalb der Augenbraue
 - 3 auf der Schläfe, zwischen dem Augenwinkel und dem Haaransatz
 - Die Kanten des Sensors anpressen, um die Anhaftung sicherzustellen
 - Drücken Sie fest 5 Sekunden lang auf die Stellen 1, 2, 3 und 4
 - Führen Sie die Sensorlasche in das Patienten-Interfacekabel ein
 - Um ein Verdrehen des Sensors an der Stelle zu verhindern, wo dieser am Kabel ange-schlossen ist, sollte Klebeband verwendet oder die Kabelspannung gemindert werden.

Sensor de 4 eletrodos BIS™

Este produto não pode ser limpo e/ou esterilizado adequadamente pelo usuário de forma a facilitar a reutilização segura. Por isso, ele é destinado a um único uso. Qualquer tentativa de limpar ou esterilizar estes dispositivos pode resultar em riscos de bioincompatibilidade, infecção ou falha para o paciente.

- 

Identificação de uma substância que não está contida ou presente dentro do produto ou embalagem.



Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada

ALERTA:
PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS DURANTE O USO DE DISPOSITIVOS DE ESTIMULAÇÃO CEREBRAL (ex.: POTENCIAL EVOCADO MOTOR ELÉTRICO TRANSCRANIANO), COLOQUE OS ELETRODOS DE ESTIMULAÇÃO O MAIS AFASTADOS POSSÍVEL DO SENSOR BIS E CERTIFIQUE-SE DE QUE O SENSOR ESTEJA COLOCADO DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DA EMBALAGEM.

CUIDADOS:

Não utilize se o sensor estiver seco. Para evitar a secagem, não abra a embalagem até que já esteja pronto para o uso. Em razão do contato íntimo com a pele, a reutilização pode apresentar risco de infecção. Caso se desenvolvam erupções cutâneas ou outros sintomas incomuns, interrompa o uso e remova o sensor. Limitado para uso de curto prazo (máximo de 24 horas). Não corte os componentes do sensor, pois isso poderá resultar em uma operação inadequada.

NOTA: Na remoção, poderá ser vista uma ligeira vermelhidão na pele, que geralmente desaparece em um breve período de tempo.

- INSTRUÇÕES:
- Limpe a pele com álcool e seque-a
 - Posicione o sensor diagonalmente na testa, da seguinte maneira:
 - 1 no centro da testa, aproximadamente 2 polegadas (5 cm) acima da ponte nasal
 - 4 diretamente acima da sobrancelha
 - 3 na têmpora, entre o canto do olho e a linha do cabelo
 - Pressione as bordas do sensor para assegurar a adesão
 - Pressione 1, 2, 3 e 4 firmemente, por 5 segundos
 - Insira a aba do sensor no cabo de interface do paciente
 - Para minimizar a torção do sensor, no local onde ele se conecta ao cabo, tente prendê-lo com fita adesiva e/ou aliviar a tensão no cabo.

BIS™ 4 Elektrodesensor

Dette produkt kan ikke rengøres og/eller steriliseres tilstrækkeligt af brugeren til sikker genbrug, og det er derfor kun beregnet til engangsbrug. Forsøg på at rengøre eller sterilisere disse instrumenter kan medføre biokompatibilitet, infektion, produktsvigt eller risici for patienten.

- 

Identifikation af et stof, der ikke er indeholdt i, eller er tilstede i produktet eller emballagen.



Må ikke benyttes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget

ADVARSEL:
FOR AT MINDSKE FAREN FOR BRÆNDINGER UNDER BRUGEN AF HJERNESTIMULATIONSUDSTYR (f.eks. TRANSKRANIALT ELEKTRISK MOTORFREMKALDT POTENTIALE) SKAL STIMULATIONSELEKTRODERNE PLACERES SÅ LANGT FRA BIS SENSOREN SOM MULIGT, OG MAN SKAL SIKRE SIG, AT SENSOREN PLACERES I OVERENSSTEMMELSE MED ANVISNINGERNE PÅ PAKNINGEN.

ADVARSEL:

Må ikke benyttes, hvis sensoren er tør. Emballagen må ikke åbnes for anvendelse, derved at undgå udtørring. På grund af den tætte hudkontakt kan genanvendelse udgøre en infektionsrisiko. Hvis der opstår udslett eller andre usædvanlige symptomer, skal bruget ophøre og produktet fjernes. Begrænset til kortvarig anvendelse (højest 24 timer). Der må ikke klippes i sensorens komponenter, da det kan medføre funktionsfejl.

BEMÆRK: Efter fjernelse kan der ses let rødme af huden, som typisk går væk inden for kort tid.

- VEJLEDNING:
- Rengør huden med spirit, og aftør
 - Anbring sensoren diagonalt på panden på følgende måde:
 - 1 midt på panden ca. 5 cm (2 tommar) over næseryggen
 - 4 lige over øjenbrynet
 - Tryk på sensorens kanter for at sikre, at den klæber fast
 - Tryk 1, 2, 3 og 4 fast i 5 sekunder
 - Sæt fligen på sensoren ind i patientgrænsefladekabet
 - For at minimere vridning af sensoren, der hvor den er tilsluttet kablet, kan fastgørelse med tape og/eller forebyggelse af træk i kablet overvejes.

pl

Czujnik 4-elektrodowy BIS™

Użytkownik nie jest w stanie wyczyszczyć i/lub wysterylizować niniejszego produktu w stopniu umożliwiającym ponowne, bezpieczne jego użycie, dlatego produkt przeznaczony jest do użytku jednorazowego. Próby czyszczenia lub sterylizowania tych urządzeń mogą doprowadzić do braku biogodności, infekcji lub awarii produktu, co stanowi ryzyko dla pacjenta.

- 

Identyfikacja substancji nie wchodzącej w skład produktu ani nie znajdujących się w opakowaniu.
- 

Nie stosować, jeżeli opakowanie zostało wcześniej otwarte lub uszkodzone

OSTRZEŻENIE:
W CELU ZMNIJSZENIA RYZYKA OPARZEŃ PODCZAS STOSOWANIA URZĄDZEŃ DO STYMULACJI MÓZGU (np. PRZECZĄSZKOWEGO BADANIA WYWOŁANYCH POTENCJAŁÓW RUCHOWYCH), ELEKTRODY STYMULUJĄCE NALEŻY UMIEŚCIĆ MOŻLIWIE NAJDALEJ OD CZUJNIKA BIS ORAZ NALAJEĆ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE CZUJNIK ZOSTAŁ UMIESZCZONY ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI NA OPAKOWANIU.

PRZETARGI:

Nie stosować, jeżeli czujnik jest suchy. Aby uniknąć wyschnięcia, nie należy otwierać opakowania przed osiągnięciem gotowości do użycia. Z powodu bliskiego kontaktu ze skórą, ponowne użycie może stanowić ryzyko infekcji. W przypadku wystąpienia wysypki skórnej lub innych niezwykłych objawów, należy przerwać stosowanie i zdjąć czujnik. Ograniczalne do użytku krótkotrwałego (maksymalnie 24 godziny). Nie przecinać elementów czujnika, ponieważ może to doprowadzić do nieprawidłowego działania.

UWAGA: Po zdjęciu może być widoczne nieznaczne zaczerwienienie skóry, które zwykle zanika po krótkim czasie.

INSTRUKCJE:

- Przetrzeć skórę alkoholem i poczekać do jej wyschnięcia
- Umieścić czujnik poziomo na czole, w następujący sposób:
 - Punkt 1 na środku czola, około 2 cali (5 cm) nad grzbietem nosa
 - Punkt 4 bezpośrednio nad brwią
 - Punkt 3 na skroni, pomiędzy kącikiem oka a linią włosów
 - Docisnąć krawędzie czujnika, aby zapewnić jego przyleganie
 - Docisnąć mocno punkty 1, 2, 3 i 4 i przytrzymać przez 5 sekund
 - Włożyć wypustkę czujnika do przewodu interfejsu pacjenta
 - W celu zminimalizowania efektu skręcania czujnika w miejscu, w którym łączy się z przewodem, rozwiąż przplepienie taśmy i/lub zmniejszenie napięcia przewodu.

cs

Čtyřelektrodové čidlo BIS™ 4

Tento výrobek je určen pouze k jednorázovému použití, protože adekvátní vyčištění a bezpečná sterilizace nejsou v silách uživatele. Čištění či sterilizace výrobku mohou mít za následek biologickou nekompatibilitu, infekci nebo selhání výrobku a ohrožení pacienta.

- 

Informace o látce nepřítomné ve výrobku nebo jeho obalu.
- 

Pokud je balení otevřeno nebo poškozeno, produkt nepoužívejte

VAROVÁNÍ:
KE SNÍŽENÍ RIZIKA POPÁLENIN PŘI STIMULACI MOZKU (NAPŘ. U TRANSKRANIÁLNĚ EVOKOVANÝCH POTENCIÁLŮ HLAVNÍ MOTORICKÉ DRÁHY) UMÍSTĚTE STIMULUJÍCÍ ELEKTRODY CO NEJDALEJ OD ČIDLA BIS A UJISTĚTE SE, ŽE JE ČIDLO UMÍSTĚNO PODLE POKYNŮ V LETAKU.

UPOZORNĚNÍ:

Nepoužívejte, pokud je čidlo suché. Aby nedošlo k vyschnutí, neotvírejte balení, dokud není připraveno k použití. Opakované použití může - vzhledem k těsnému styku s kůží - způsobit riziko infekce. Pokud se objeví kožní vyrážka nebo jiné neobvyklé příznaky, výrobek přestaňte používat a sejměte jej. Pouze krátkodobé použití (maximálně 24 hodin). Nezkračujte součástí čidla - může to vést k nesprávné funkci.

POZNÁMKA: Po sejmutí může být patrně slabé zarudnutí kůže, které obvykle za krátkou dobu vymizí.

POKYNŮ:

- Otřete kůži alkoholem a osušte
- Umístěte čidlo diagonálně na čelo následujícím způsobem:
 - 1 ve středu čela, přibližně 5 cm na nosním obloukem
 - 4 přímo nad obočím
 - 3 na temeni, mezi koutkem oka a hranicí vlasů
 - Přitiskněte hrany čidla, aby dobře přilnulo
 - Tiskněte 1, 2, 3 a 4 pevně po 5 sekund
 - Zapojte konektor čidla do propojovacího kabelu k pacientovi
 - Aby se čidlo připojilo kabelu nekroutilo, můžete jej fixovat lepkovými nebo zajistit, aby byl kabel volný.

sl

Tipalo s štirimi elektrodami BIS™ 4

Tega izdelka uporabnik ne more ustrezno očistiti in/ali sterilizirati, da bi zagotovil varno ponovno uporabo, zato je izdelek namenjen samo za enkratno uporabo. Če poskušate očistiti ali sterilizirati te pripomočke, lahko pride do biološke nezdružljivosti, okužbe ali okvare izdelka, kar ogroža bolnika.

- 

Navedba snovi, ki ni prisotna ali vsebovana v izdelku ali embalaži.
- 

Ne uporabite, če je embalaža odprta ali poškodovana.

OROZORILDO:
DA ZMANJŠATE NEVARNOST NASTANKA OPEKLIN MED UPORABO NAPRAVE ZA STIMULACIJO MOŽGANOV (npr. POTENCIAL, ZBUJEN S TRANSKRANIJALNIH ELEKTRIČNIH MOTORJEM), NAMESTITE ELEKTRODE ZA STIMULACIJO ČIM DLJE OD TIPALA BIS IN SE PREPRIČAJTE, DA JE TIPALO NAMEŠČENO V SKLADU Z NAVODILI NA EMBALAJI.

OROZORILA:

Ne uporabljajte, če je tipalo suho. Da preprečite izsušitev tipala, ga odprite tik pred uporabo. Zaradi neposrednega stika s kožo lahko ponovna uporaba izdelka povzroči infekcijo. Če se na koži pojavijo izpuščaji ali neobičajni simptomi, prenehajte z uporabo izdelka in ga odstranite. Izdelek je namenjen kratkotrajni uporabi (največ 24 ur). Ne režite komponent tipala, saj lahko sicer povzročite njegovo nepravilno delovanje.

OPOMBA: Po odstranitvi tipala bo morda na koži opazna rahla rdečica, ki pa bo v kratkem izginila.

- NAVODILA:**
- Obrišite kožo z alkoholom in osušite.
 - Namestite tipalo diagonalno na čelo, kot prikazuje slika:
 - 1 na sredo čela, približno 1,5 palca (5 cm) nad korenom nosu.
 - 4 neposredno nad obrvjo.
 - 3 na sence med kotičkom očesa in lasiščem.
 - Pritisnite ob robove tipala, da zagotovite prilaganje.
 - Za 5 sekund trdno pritisnite na točke 1, 2, 3 in 4.
 - Vstavite zavitek tipala v vmesnik kabla pri bolniku.
 - Da zmanjšate verjetnost zvijanja tipala ob priključku na kabel, ga pritrdite z lepilnim trakom in/ali povojno napetost kabla.

lt

BIS™ 4 elektrodų jutiklis

Šio gamtinio neįmanoma tinkamai išvalyti ir (arba) sterilizuoti, kad jį būtų saugu naudoti amžinajai, todėl jis skirtas vienkartiniam naudojimui. Bandant valyti arba sterilizuoti šiuos gaminius, jie gali kelti riziką pacientui dėl biologinio nesuderinamumo, infekcijos arba infekcijos sutrikimo.

- 

Informacija apie medžiagą, kurios nėra arba negalima aptikti gaminyje, arba pakuoėje.
- 

Nenaudoti, jeigu pakuoatė atidaryta arba pažeista

ĮSPĖJIMAS:
SIKIANT SUMAŽINTI NUDEGINIMO PAVOJŲ NAUDOJANT GALVOS SMEGENŲ STIMULIACIJOS PRIETAISUS (pvz., TAIKANT TRANSKRANIJŲ ELEKTROS VARIKLIŲ SUZADINTŲJ POTENCIALĄ), STIMULIUOJAMIE ELEKTRODUS REIKIA PRITVIRTINTI KUO TOLIAU NUO „BIS“ JUTIKLIO IR UŽTIKINTI, KAD JUTIKLIS BŪTŲ UŽDĖTAS VADOVAUJANTIS PAKUOTĖS LAPELIO INSTRUKCIJOMS.

ATSARGUMO PRIEMONĖS:

Nenaudokite, jeigu jutiklis išdžiūvęs. Kad jutiklis neišdžiūtų, atidarykite pakuoatę tik tada, kai būsite pasirėngę naudoti. Dėl labai glausdaus slyčio su oda, naudojant pakartotinai gali padidėti infekcijos pavojus. Jeigu oda sudirgo arba pasireiškė kitų nepaprastų simptomų, nutraukite naudojimą ir nuimkite jutiklį. Naudojimo trukmė ribota (ne ilgiau nei 24 valandas). Nepirkite jutiklio komponentų, nes gali sutrikti jo veikla.

PASTABA: Pašalinus jutiklį oda gali būti lengvai paraudusi. Paprastai paraudimas greitai praena.

INSTRUKCIJOS:

- Nuvalykite odą alkoholiu ir nusauskinkite
- Pritvirtinkite jutiklį ant kaktos įstrižai, kaip nurodyta toliau:
 - dėl pažymėtų 1, kaktos vidurįje, maždaug 2 colius (5 cm) virš tarpaukio linijos
 - dėl, pažymėtų 4, tiesiai virš antakio
 - dėl, pažymėtų 3, ant smilkinio, tarp akies kampučio ir plaukų linijos
 - Paspauskite jutiklio kraštus, kad gerai priliptų
 - 5 sekundes palaukite tvirtai paspaudę vietoje, pažymėtuose 1, 2, 3 ir 4
 - Išstykite jutiklio juostinį kištuką į paciento sąsajos kabelį
 - Kad jungties su kabeliu vietoje jutiklis kuo mažiau susisuktų, galima kabelį pritvirtinti pleistru ir (arba) atpalaiduoti jo įtemimą.

sk

Štvorelektrodový snímač BIS™ 4

Používateľ nemôže adekvátne vyčistiť a sterilizovať tento výrobok tak, aby bolo možné jeho bezpečne opakované použitie, a preto je výrobok určený len na jedno použitie. Pokusy o čistenie alebo sterilizáciu týchto zariadení môžu viesť biologickej neznášanlivosti, infekcii alebo zlyhaniu produktu a ohrozeniu pacienta.

- 

Označenie látky, ktorá sa v produkte alebo balení nenachádza.
- 

Nepoužívajte, ak je balenie otvorené alebo poškodené

VÝSTRAHA:
ABY SA ZNÍŽILO NEBEZPEČENSTVO POPÁLENÍ POČAS POUŽÍVANIA ZARIADENÍ STIMULUJÚCICH MOZOG (napr. MOTORICKÉ EVOKOVANÝ POTENCIÁL PO TRANSKRANIÁLNEJ ELEKTRICKEJ STIMULÁCII), UMIEŇTITE STIMULAČNÉ ELEKTRODY CO NAJDALEJ OD SNÍMAČA BIS A DBAJTE NA TO, ABY BOL SNÍMAČ UMIEŇTENÝ V SÚLADE S PRÍLOŽENÝM NÁVODOM.

UPOZORNENIA:

Ak je snímač suchý, nepoužívajte ho. Aby nedošlo k jeho vysušeniu, neotvárajte balenie skôr, ako budete snímač potrebovať. Vzhľadom na bezprostredný kontakt s pokožkou môže byť s opakovaným použitím spojené riziko infekcie. Ak sa objavia vyrážky alebo iné nevyčýrnlé symptómy, prerušte používanie a zariadenie odstráňte. Použitie je obmedzené na kratšie časové úseky (maximálne 24 hodín). Nestihajte súčasti snímača – mohli by to spôsobiť jeho nesprávne fungovanie.

POZNAMKA: Po odstránení možno pozorovať mierne začervenanie pokožky, ktoré spravidla zmizne v priebehu krátkeho času.

NÁVOD:

- Utrite pokožku alkoholom a vysušte ju
- UmieŇtite snímač diagonálne na čelo nasledovne:
 - 1 na stred čela približne 2 palce (5 cm) nad koreň nosa
 - 4 priamo nad obočie
 - 3 na spaňok medzi kútko oka a vlasovú čiaru
 - Pritlačte okraje snímača, aby sa zabezpečila adhézia
 - Na 5 sekúnd pevne pritlačte 1, 2, 3 a 4
 - Zasuňte konektor snímača do kábla na pripojenie pacienta
 - Aby sa minimalizovala skrútenie snímača na mieste pripojenia ku káblu, zvážte jeho upevnenie náplastou a/alebo zmiernenie ťahu kábla.

bg

Сензор с 4 електрода BIS™

Този продукт не може да бъде изчистен и/или стерилизиран от потребителя с цел улесняване на безопасното му повторно използване и затова е предназначен за еднократна употреба. Опитите за почистване или стерилизиране на тези устройства може да доведат до биологична несъвместимост, инфекция или неизправност на продукта, които са рискови за пациента.

- 

Идентифициране на вещество, което не се съдържа или не присъства в продукта или опаковката.
- 

Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ЗА ДА НАМАЛИТЕ ОПАСНОСТТА ОТ ИЗГЪРЯНИЯ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВО, СТИМУЛАЦИОННА СЪЗКА (НАПР. ЗА ТРАНСКРАНИАЛНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ДВИГАТЕЛНИ ВЪКИРАНИИ ПОТЕНЦИАЛИ), ПОСТАВЕТЕ СТИМУЛИРАЩИТЕ ЕЛЕКТРОДИ МОТОРНО НАЙ-ДАЛЕЧ ОТ СЕНЗОРА BIS И СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ СЕНЗОРЪТ Е ПОСТАВЕН В СЪОТВЕТСТВИЕ С УКАЗАНИЯТА НА ОПАКОВКАТА.

ВНИМАНИЕ:

Не използвайте сензора, ако е сух. За да предотвратите изсъхване, не отваряйте опаковката преди да сте готови да използвате приспособиенето. Поради близкия контакт с кожата, повторната употреба може да създаде риск от инфекция. Ако се появи обрив по кожата или друг необичаен симптом, спрете използването на приспособиенето и го отстранете. Продуктът е ограничен за краткосрочна употреба (най-много 24 часа). Не режете компонентите на сензора, тъй като това може да доведе до неизправност във функционирането му.

ЗАБЕЛЕЖКА: След сваляне на сензора от пациента, може да се забележи леко зачервяване на кожата, което обикновено отминава за кратък период от време.

- УКАЗАНИЯ:**
- Почистете кожата със спирт и я подсушете
 - Разположете сензора диагонално на челото, като следва:
 - 1 в центъра на челото, приблизително на 5 cm над габелата
 - 4 непосредствено над веждата
 - 3 на слепоочието, между зъглата око и линията на косата
 - Притиснете краищата на сензора, за да гарантирате, че има прилепване
 - Притиснете здраво 1, 2, 3 и 4 за 5 секунди
 - Плъхнете връхчето на сензора в кабела за интерфейса на пациента
 - За да се минимизира въртенето на сензора на мястото, където се свързва с кабела, обмислете закрепване с лепенка и/или освобождаване на отъпането на кабела.

iv

BIS™ 4 elektrodu sensors

Šo produktu lietotājs nespēj pienācīgi iztīrīt un/vai sterilizēt drošai atkārtotai lietošanai, tāpēc tas ir paredzēts vienai lietošanas reizei. Mēģinājumi iztīrīt vai sterilizēt šīs ierīces var izraisīt pacientam bioloģiskas nesaderības, infekcijas vai produkta atteices riskus.

- 

Produkta vai iepakojuma neiekļautās vai klāt neesošas vielas identificēšana.
- 

Nelietot, ja iepakojums ir atvērts vai bojāts

BRĪDINĀJUMS:
LAI SAMAZINĀTU APDEGUMA RISKU, LIETOJOT SMADZĒNU STIMULĀCIJAS IERĪCES (piem., TRANSKRANIĀLA ELEKTROMOTORA IEROSINĀTU POTENCIĀLU), NOVĪETOJĒT STIMULOJOŠOS ELEKTRODUS PĒC IESPĒJAS TĀLĀK NO BIS SENSORA UN PĀRSLĪNĪENĪTĒS, KĀ SENSORS IR NOVĪTOTŠ ATBILSTĪŠI NORĀDĪJUMIEM UZ IPAKOJUMA.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Nelietojiet, ja sensors ir sauss. Lai novērstu izžušanu, neatveriet iepakojumu, līdz esat gatavi to lietot. Sakārā ar ciešo saskari ar ādu, atkārtotā lietošana var radīt infekcijas risku. Ja parādās ādas izsitumi vai citi neparasti simptomi, pārtrauciet lietot un nopemiet, ierobežoti lietojams īslaicīgi (maksimāli 24 stundas). Negrieziet sensora komponentus, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Nepirkiet jutiklio komponentų, nes gali sutrikti jo veikla.

PIEZĪME: Pēc izņemšanas var novērot nelielu ādas apsārtumu, kas parasti izzūd pēc īsa brīža.

NORĀDĪJUMI

- Noslaukiet ādu ar spirtu un nožāvējiet
- Novietojiet sensoru diagonāli uz pieres, kā norādīts tālāk:
 - 1 pieres centrā, aptuveni 5 cm virs deguna saknes
 - 4 tieši virs uzacs
 - 3 uz deniņiem, starp acs kaktiņu un matu līniju
- Piespiediet sensora malas, lai nodrošinātu pielīšanu
- Stingri piespiediet 1, 2, 3 un 4 uz 5 sekundēm
- Ievietojiet sensora izcīlni pacienta saskarnes kabelī
 - Lai samazinātu sensora savēršanās kontakta vietai ar kabeli, apsveriet iespēju to nostiprināt ar līmlenti un/vai samazināt kabeļa nospriegojumu.

hu

BIS™ 4 elektródás érzékelő

Mivel a felhasználó által nem tisztítható és/vagy sterilizálható megfelelően az ismételt felhasználás biztonságos körülményeinek megteremtése érdekében, ezért a termék egyszer használatos. A tisztítási és sterilizálási kísérletek a beteg számára kockázatos jelentő bio-inkompatibilitást, fertőzéseket vagy eszközhibát okozhatnak.

- 

A termékben vagy csomagolásban nem foglalt és abban nem található anyag azonosítása.
- 

Tilos felhasználni, ha a csomagolás kinyitlt vagy megsérült

FIGYELMEZTETÉS:
AZ AGYSTIMULÁCIÓS ESZKÖZÖK (PÉLDÁUL ELEKTROMOS INGERLÉSŰ TRANSCRANIÁLIS MOTOROS KIVÁLTÓT POTENCIÁL) HASZNÁLATA SORÁN FELLEPŐ EGÉSI SÉRÜLÉSEK KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN HELYEZZE A STIMULáló ELEKTRODÁKAT OLYAN MESSZE A BIS ÉRZÉKELŐTŐL, AMENNYIRE CSAK LEHET, ÉS ELLENŐRIZZE, HOGY AZ ÉRZÉKELő A CSOMAGOLÁS UTASÍTÁSAINAK MEGFELŐLEŊ LETT-E ELHELYEZVE.

FIGYELEM:

Ne használja fel, ha az érzékelő száraz. A kiszáradás elkerülése érdekében ne nyissa ki a csomagot, amíg nincs kész a használatra. A bőrről való közvetlen érintkezés miatt az ismételt felhasználás fertőzésveszéllyel jár. Ha bőrkütes, vagy egyéb szokatlan tünet alakul ki, fejezze be a használatát, és távolítsa el. Róvid idejű felhasználásra korlátozott (maximum 24 óra). Ne vágja le az érzékelő részeit, mivel ez nem megfelelő működést eredményezhet.

MEGJEGYZÉS: Az eltávolítás során esetleg enyhe bőrpír tapasztalható, mely jellemzően rövid időn belül megszűnik.

POZNAMKA: Po odstránení során esetleg enyhe bőrpír tapasztalható, mely jellemzően rövid időn belül megszűnik.

- HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK:**
- Törölje le a bőrt alkohollal, és várja meg, míg megszárad
 - Helyezze el az érzékelőt a homlokon átlósan az alábbiak szerint:
 - 1 a homlok közepére, körülbelül 5 cm-rel (2") az orrmeyreg fölé
 - 4 közvetlenül a szemöldök fölé
 - 3 a halántékra, a szem sarka és a hajvonal közé
 - Nyomja meg az érzékelő széleit, hogy a tapadás megfelelő legyen
 - Nyomja le határozottan 5 másodpercig az 1, 2, 3 és 4 elemeket
 - Helyezze be a lapos érzékelővéget a beteg csatlakozókábelbe
 - Az érzékelő csatlakozásának minimálisa csökkentése érdekében fontolja meg, hogy érdemes-e az érzékelőt ragasztószalaggal rögzíteni ott, ahol a kábelhez csatlakozik, és/vagy szüntesse meg a bandát adevizát és/sau reducereea tensionării cablului.

tr

BIS™ 4 Elektrot Sensörü

Bu ürün kullanici tarafından güvenli şekilde tekrar kullanımı kolaylaştırmak üzere yeterince temizlenemez ve/veya sterilize edilemez ve bu nedenle tek kullanımlı amaçlıdır. Bu cihazları temizleme veya sterilize etme girişimleri hasta açısından biyolojik uyumsuzluk, enfeksiyon veya ürün anrsızı riskleriyle sonuçlanabilir.

- 

Ürün veya ambalajda yer almayan veya bulunmayan bir maddenin tanımı.
- 

Ambalaj açılmış ya da zarar görmüşse kullanmayın

UYARI:
BEYİN UYARICI CİHAZLARIN KULLANIMI SIRASINDA YANIK TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN (örneğin TRANSKRANIYAL ELEKTRİKİLİ MOTORUN MEYDANA GETİRDİĞİ POTANSİYEL), UYARICI ELEKTROTLARI BIS SENSÖRÜN MÜMKÜN OLDUĞUNCA UZAĞA KOYUN VE SENSÖRÜN PAKET TALİMATLARINA GÖRE YERLEŞTİRİLDİĞİNDEN EMİN OLUN.

DIKKAT EDİLECEK NOKTALAR:

Sensör kuruyu kullanmayın. Kurumayı engellemek için kullanıma hazır olana kadar paketi açmayın. Ciltle temas edeceğinden, yeniden kullanıml enfeksiyon riski meydana getirebilir. Eğer deride kızarıklık yada diğer beklenmeyen bir semptom gelişirse, kullanımı durdurun ve çıkarın. Kısa süreli kullamlmla sınırlıdır (maksimum 24 saat). Sensör bileşenlerini kesmeyin, çünkü bu bozulmasına neden olabilir.

NOT: Çıkarıldıktan sonra deride hafif bir kızarıklık olabilir ama genelde kısa süre içinde geçer.

TALİMATLAR:

- Cildi alkolle silin ve kurulaıyn
- Sensörü alın üzerinde çapraz olarak şu şekilde konumlandırın:
 - 1' alın ortasına, burun köprüsünün yaklaşık 2 inç (5 cm) yukarısına
 - 4'ü kaşın hemen yukarısına
 - 3'ü saçkağı, gözüün köşesi ile saç çizgisinin arasında
- Yapışma sağlamak için sensörün uçlarından bastırın
- 1, 2, 3 ve 4'e 5 saniye boyunca sağlamca basın
- Sensör çıkıntısını hasta arayüz kablosuna yerleştirin
- Sensörün kabloya bağlandığı yerde dönmесini minimuma indirmek için bantla ve/veya uygun bir kabloyla yerine sabitleyebilirsiniz.

et

BIS™ 4 elektroodiga andur

Seda toodet pole kasutatjal võimalik ohutuks korduskasutamiseks ettenahtud viisil puhastada ja/või steriliseerida ning seetõttu on toode ette nahtud ainult ühekordseks kasutamiseks. Katsed nende seadmete puhastamiseks või steriliseerimiseks võivad põhjustada bioloogilist ohuolukorda, infektsiooni või olla patsiendile ohtlikud rikkimineku tõttu.

- 

Aine mõrtratlus, mida käesolev toode või pakend ei sisalda.
- 

Ärge kasutage, kui pakend on avatud või vigastatud

HOIATUS!
PÕLETUSHAAVADE TEKIMISE OHU VÄHENDAMISEKS AJU STIMULATSIOONISEADMETE KASUTAMISEL (NT TRANSKRANIAALSE ELEKTROMOTOORSELT ESILE KUTSUTUD POTENTSIAALI KORRAL) ASETAGE STIMULEERIVAD ELEKTROODID ANDURIST NII KAUGELE, KUI VÕIMALIK, JA VEENDUGE, ET ANDUR ON PAIGALDATUD VASTAVALT PAKENDIS OLIVALETE JUHISTELE.

ETTEVAATUSABINÕUD

Ärge kasutage kuiva andurit. Kuivamise vältimiseks ärge avage pakendit enne, kui olete valmis selle kasutamiseks. Kokkupuute tõttu nahaga võib korduskasutamine olla infektsiooniohtlik. Nahaõõbe või muude ebaharilike sünapomite tekkimisel lõpetage anduri kasutamine ja eemaldage see. Lubatud kasutada lühiaegselt (maksimaalselt 24 tundi). Ärge lõigake anduri komponente, kuna see võib põhjustada ebaõiget funktsioneerimist.

MÄRKUS. Pärast eemaldamist võib esineda naha mõningast punetamist – tavaliselt kaob see lühikese aja jooksul.

JUHISED

- Pühkige naha pinda alkoholiga ja kuivatage
- Paigutage andur diagonaalselt otsaesisele järgmisel viisil:
 - 1 otsaesise keskele, ligikaudu 2 tolli (5 cm) ninajuurest kõrgemale
 - 4 otse kulmu kohale
 - 3 oimukohta, silmanurga ja juuksepiiri vahele
- Kleepumiste tagamiseks vajutage anduri servadele
- Suruge komponente 1, 2, 3 ja 4 püüvilt 5 sekundi vältel vastu nahka
- Ühendage anduri pistik patsiendiliidise kaabliga
 - Anduri väändumise väändamiseks kaablil kinnituskohas kinnitage kaabel teibiga ja/ või vabastage kaabel mehaanilise pinge alt.

ro

Senzor cu 4 electrozi BIS™

Acest produs nu poate fi curățat și/sau sterilizat corespunzător de către utilizator pentru a facilita reutilizarea în condiții de siguranță și ca urmare este de unică folosință. Încercările de a curățat sau steriliza aceste dispozitive pot conduce la bioincompatibilitate, infecție sau riscuri de eșec al produsului pentru pacient.

-